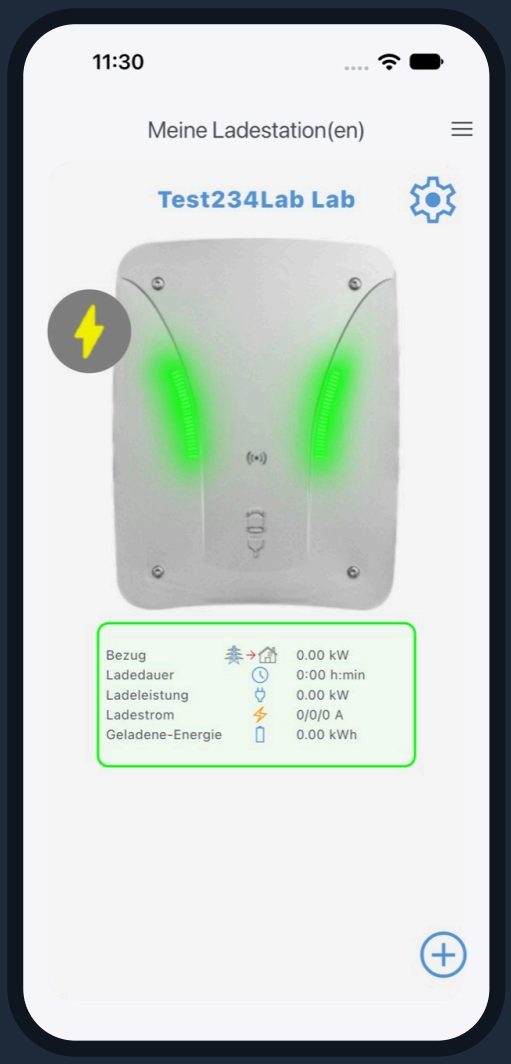
HARDY BARTH
emobility

BEDIENUNGSANLEITUNG

Hardy Barth eMobility App

Ihre Ladestation im Blick: Laden steuern, Werte ablesen und Ladevorgänge auswerten, direkt vom Smartphone.



LADESTATIONEN
cPµ2 · cPH2 · cPP2 (V2-Variante)

PLATTFORMEN
iPhone und Android

STAND
Oktober 2026

ÜBERSICHT

Inhalt

1 **Willkommen** 3
Was die App kann und was Sie brauchen

2 **Erste Schritte** 5
App installieren, starten, zurechtfinden

3 **Ladestation hinzufügen** 6
Der Assistent in sechs Schritten

4 **Die Hauptseite** 9
Stationskarte, Farben, Messwerte, Schnellmenü

5 **Laden steuern** 12
Lademodi, Ladung pausieren, Phasenumschaltung

6 **Details der Ladestation** 15
Messwerte, LED-Helligkeit, Firmware

7 **RFID-Karten** 17
Benennen, sperren, löschen

8 **Ladeprotokoll** 19
Ladevorgänge ansehen und exportieren

9 **Einstellungen und Firmware** 21
Name und Passwort, Firmware-Hinweis, Ladestation entfernen

10 **Hilfe und häufige Fragen** 23
Wenn etwas nicht klappt

KAPITEL 1

Willkommen

Mit der Hardy Barth eMobility App bedienen Sie Ihre eCharge Hardy Barth Ladestation bequem vom Smartphone aus. Diese Anleitung zeigt Ihnen Schritt für Schritt, wie das geht.

Das können Sie mit der App

Laden steuern
Lademodus wählen, zum Beispiel PV-Überschussladen, und eine Ladung pausieren oder fortsetzen.

Werte ablesen
Ladeleistung, Ladedauer, geladene Energie und Netzbezug in Echtzeit sehen.

Ladevorgänge auswerten
Ladeprotokoll nach Zeitraum und RFID-Karte filtern und als CSV oder PDF exportieren.

RFID-Karten verwalten
Karten benennen, sperren oder entfernen.

Was Sie brauchen

Voraussetzung	Details
Smartphone	iPhone oder Android-Gerät. Die App laden Sie kostenlos aus dem App Store oder von Google Play.
Ladestation	Eine eCharge Hardy Barth Ladestation vom Typ cPµ2, cPH2 oder cPP2 in der V2-Variante, eingeschaltet und mit Ihrem Netzwerk verbunden.
Gleiches Netzwerk	Smartphone und Ladestation sind im selben lokalen Netzwerk, in der Regel im selben WLAN. Mobile Daten reichen nicht aus.
Passwort	Falls an Ihrer Ladestation ein Passwort eingerichtet ist: das Passwort für den Benutzer „user". Ihr Installateur kann es Ihnen nennen.

GUT ZU WISSEN

Die App verbindet sich über Ihr WLAN direkt mit der Ladestation. Ein Benutzerkonto oder eine Anmeldung brauchen Sie dafür nicht. Wichtig ist nur, dass Ihr Smartphone im selben WLAN ist wie die Ladestation. Von unterwegs über mobile Daten lässt sich die Ladestation nicht bedienen.

Hinweise für die sichere Nutzung

ACHTUNG: DIESE AKTIONEN WIRKEN SOFORT

Die App führt folgende Aktionen ohne Rückfrage aus. Sie gelten für alle Nutzer der Ladestation, auch auf anderen Smartphones:

- Lademodus wechseln
- Ladung stoppen oder starten
- zwischen ein- und dreiphasigem Laden umschalten
- LED-Helligkeit ändern
- RFID-Karte sperren oder entsperren

Montage, elektrischer Anschluss und Sicherheitshinweise zur Ladestation selbst stehen in der Installations- und Bedienungsanleitung Ihrer Ladestation. Bitte beachten Sie diese zusätzlich.

So ist diese Anleitung aufgebaut

Darstellung	Bedeutung
Schaltfläche	Text genau so, wie er in der App erscheint.
A → B	Der Weg zu einer Funktion, beginnend auf der Hauptseite.
● Nummerierte Schritte	Handlungen in der richtigen Reihenfolge.
Abbildungen	Bildschirme vom iPhone im hellen Design, sofern nicht anders angegeben. Auf Android sieht die App fast gleich aus.

KAPITEL 2

Erste Schritte

In wenigen Minuten ist die App eingerichtet.

Auf einen Blick

1. Installieren Sie die App **Hardy Barth eMobility** aus dem App Store (iPhone) oder von Google Play (Android).
2. Verbinden Sie Ihr Smartphone mit dem WLAN, in dem auch die Ladestation ist.
3. Öffnen Sie die App. Beim ersten Start sehen Sie die Startseite mit der Kachel **Ladestation hinzufügen**.
4. Tippen Sie auf die Kachel und folgen Sie dem Assistenten (Kapitel 3).
5. Danach erscheint Ihre Ladestation auf der Hauptseite **Meine Ladestation(en)**. Ab jetzt öffnet die App immer direkt diese Seite.

ERLAUBNIS ERTEILEN

Beim ersten Start fragt Ihr Smartphone eventuell nach Berechtigungen. Erlauben Sie den Zugriff auf das **lokale Netzwerk** (iPhone) und, für den Seriennummer-Scanner, auf die **Kamera**.

Startseite, solange noch keine Ladestation eingerichtet ist

Bedienung im Überblick

- **Menü** (oben rechts): Hilfeseiten, Impressum und Rechtliches
- **Zurück** (oben links): eine Seite zurück, auf Android ein Pfeil
- **Zahnrad** (auf der Stationskarte): öffnet das Schnellmenü
- **Plus** (unten rechts): weitere Ladestation hinzufügen
- **Info**: kurzer Hinweis zur jeweiligen Funktion
- **Auge**: zeigt ein verdecktes Passwort an

Blaue Schaltflächen sind bedienbar, **graue** im Moment nicht, zum Beispiel weil noch eine Angabe fehlt. Kurze Meldungen erscheinen am unteren Bildschirmrand und verschwinden nach einigen Sekunden.

Sprache und Design übernimmt die App von Ihrem Smartphone: Deutsch oder Englisch, hell oder dunkel. Die Namen der Lademodi (ECO, ECO+, Power, Manual) sind in allen Sprachen gleich.

KAPITEL 3

Ladestation hinzufügen

Ein Assistent führt Sie in sechs Schritten durch die Einrichtung und prüft am Ende die Verbindung. An der Ladestation selbst ändert er nichts.

Bitte bereithalten

- **Typ** Ihrer Ladestation (cPµ2, cPH2 oder cPP2) und die **Anzahl der Ladepunkte**
- die **Seriennummer** vom Typenschild: die Nummer bei „Ser.#“, nicht die Produktionsnummer „Prod.#“
- das **Passwort für den Benutzer „user“**, falls eingerichtet (ab Firmware 2.3 immer erforderlich)
- die **IP-Adresse** jedes Ladepunkts. Kennen Sie sie nicht, sucht die App danach.

Startseite → **Ladestation hinzufügen** oder **Meine Ladestation(en)** → ⊕ unten rechts

Schritt 1 · Typ

Tippen Sie auf das Bild, das Ihrer Ladestation entspricht, und dann auf **Weiter**.

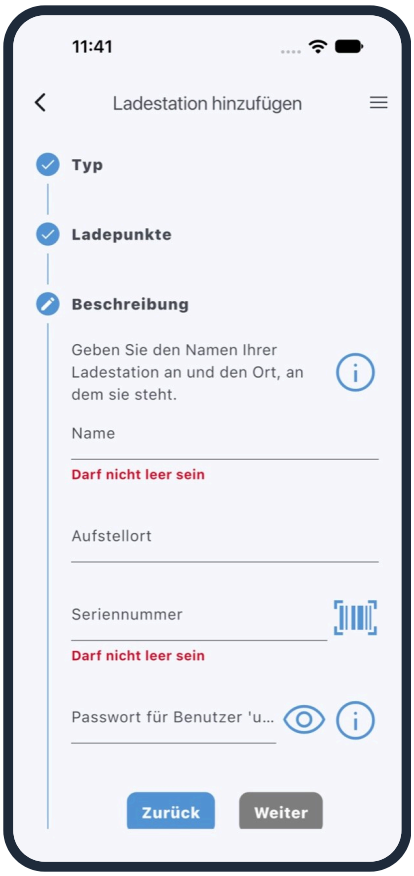
Schritt 2 · Ladepunkte

Wählen Sie die Anzahl der Ladepunkte. Die App bietet nur passende Werte an: cPµ2 hat 1, cPH2 hat 1 oder 2, cPP2 hat 2 oder 4 Ladepunkte.

Schritt 3 · Beschreibung

1. Geben Sie einen **Namen** ein, zum Beispiel „Carport“. Der **Aufstellort** ist freiwillig.
2. Geben Sie die **Seriennummer** ein (8 bis 11 Ziffern) oder tippen Sie auf und scannen Sie den Strichcode auf dem Typenschild.
3. Tragen Sie das **Passwort für Benutzer 'user'** ein, falls vorhanden. Mit sehen Sie Ihre Eingabe.
4. Tippen Sie auf **Weiter**.

Der rote Hinweis *Darf nicht leer sein* verschwindet, sobald Sie etwas eingegeben haben.



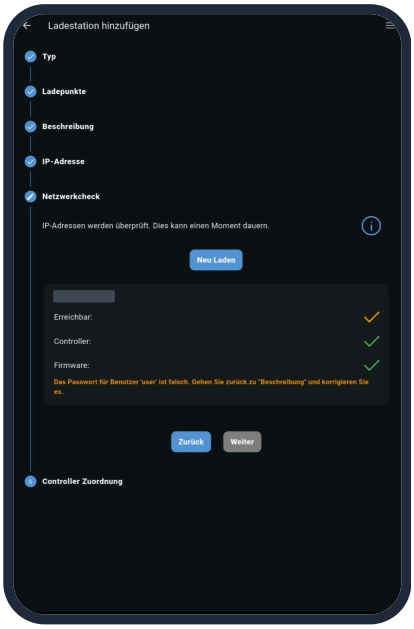
Schritt 3: Name, Aufstellort, Seriennummer und Passwort

> **TIPP ZUM SCANNER**
> Erkennt der Scanner die Nummer nicht, schalten Sie das Blitzlicht im Kamerabild ein und ändern Sie den Abstand, bis der Strichcode das Suchfenster füllt. Prüfen Sie nach **Bestätigen** die übernommene Nummer.

Schritt 4 · IP-Adresse

Für jeden Ladepunkt ist eine Adresse vorbelegt (ab 192.168.8.101). Prüfen Sie sie und ersetzen Sie sie bei Bedarf.

1. Kennen Sie die Adresse nicht, tippen Sie auf die Lupe neben dem Feld.
2. Die App sucht im WLAN nach Ladepunkten. Das kann bis zu 3 Minuten dauern. Sie müssen nicht bis zum Ende warten.
3. Tippen Sie auf die Zeile Ihres Ladepunkts. Die Adresse wird übernommen.
4. Tippen Sie auf **Weiter**.



Schritt 5 (Android, dunkles Design): Hier ist das Passwort falsch, daher der orange Haken

Schritt 5 · Netzwerkcheck

Die App prüft automatisch, ob sie jeden Ladepunkt erreicht. Das dauert bis zu 30 Sekunden.

Anzeige bei „Erreichbar“	Bedeutung
Grüner Haken	Alles in Ordnung. **Weiter** ist aktiv.
Oranger Haken	Teilweise erreichbar, oft ist das Passwort falsch. Hinweis unter der Karte lesen.
Rotes X	Nicht erreichbar. IP-Adresse und WLAN prüfen.

Nach einer Korrektur tippen Sie auf **Neu Laden**.

Schritt 6 · Controller Zuordnung und Abschließen

Bei **einem Ladepunkt** tippen Sie einfach auf **Abschließen**. Fertig.

Bei **mehreren Ladepunkten** prüfen Sie, welche Adresse zu welchem Ladepunkt gehört:

1. Stecken Sie Ihr Fahrzeug an einem Ladepunkt an.
2. Das Steckersymbol auf der passenden Kachel wechselt auf **Gelb** oder **Blau**.
3. Wechselt eine andere Kachel die Farbe, ziehen Sie die Kacheln aufeinander, um sie zu tauschen.
4. Wenn alle Kacheln stimmen, tippen Sie auf **Abschließen**.

ACHTUNG

Typ, Anzahl, Seriennummer und Zuordnung der Ladepunkte lassen sich später nicht mehr ändern. Bei einem Fehler entfernen Sie die Ladestation aus der App und fügen sie neu hinzu (Kapitel 9).

MEHRERE SMARTPHONES

Die App speichert die Ladestation nur auf diesem Smartphone. Möchten weitere Personen die App nutzen, richtet jeder die Ladestation auf seinem Gerät selbst ein. Lademodus, RFID-Karten und Ladeprotokoll liegen in der Ladestation und sind für alle gleich.

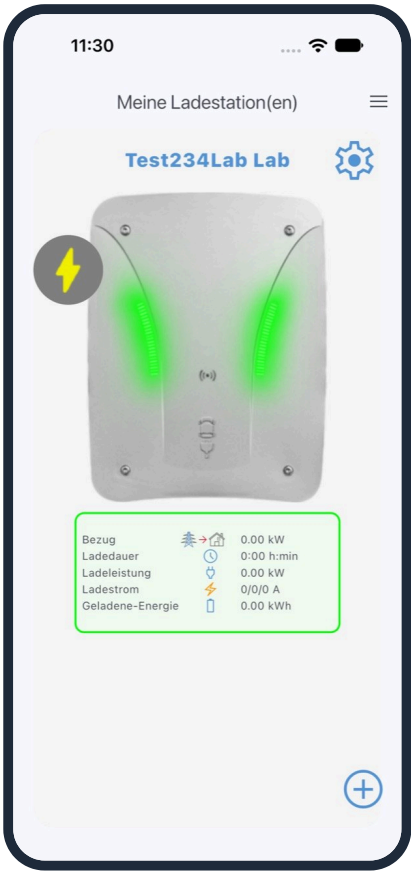
KAPITEL 4

Die Hauptseite

Auf **Meine Ladestation(en)** sehen Sie auf einen Blick, was Ihre Ladestation gerade tut. Von hier aus erreichen Sie alle Funktionen.

Bereich	Funktion
Titel	Name und Aufstellort der Ladestation.
Zahnrad	Öffnet das Schnellmenü. Ein Tipp auf Titel oder Bild bewirkt dasselbe.
Grauer Kreis	Zeigt den aktuellen Lademodus. Antippen öffnet die **Steuerung** (Kapitel 5).
Farbige Leuchtstreifen	Zeigen den Zustand der Ladepunkte (siehe unten).
Infobox	Aktuelle Messwerte des Ladepunkts.
Plus	Weitere Ladestation hinzufügen.

Haben Sie mehrere Ladestationen eingerichtet, **wischen** Sie nach links oder rechts, um zwischen ihnen zu wechseln.



Hauptseite mit einer cPµ2: betriebsbereit (grün), Lademodus Power

Was die Farben bedeuten

Farbe	Zustand
Grün	Betriebsbereit, kein Fahrzeug angeschlossen.
Gelb	Fahrzeug erkannt oder fertig geladen. Je nach Einstellung wartet die Ladestation auf die Freigabe per RFID-Karte oder Schlüsselschalter.
Blau	Das Fahrzeug wird geladen.
Violett	Freigabe (Authentifizierung) läuft.
Rot	Störung. Trennen Sie das Fahrzeug und versuchen Sie es erneut. Direkt nach dem Öffnen der App kann Rot kurz erscheinen, bis die Ladestation ihren Zustand meldet.

Die Messwerte in der Infobox

Anzeige	Bedeutung
Bezug / Einspeisung	Leistung am Hausanschluss. Roter Pfeil zum Haus: Sie beziehen Strom aus dem Netz. Grüner Pfeil zum Mast: Sie speisen ein. Wird nur angezeigt, wenn ein Zähler bzw. eine PV-Anlage gekoppelt ist.
Ladedauer	Dauer des aktuellen Ladevorgangs in Stunden und Minuten.
Ladeleistung	Aktuelle Leistung, mit der das Fahrzeug lädt, in kW.
Ladestrom	Strom je Phase (L1/L2/L3) in Ampere. Beim einphasigen Laden ist meist nur ein Wert größer als null.
Geladene Energie	Im aktuellen Ladevorgang geladene Energie in kWh.

Die App schreibt Dezimalzahlen mit Punkt, zum Beispiel 7.40 kW. Bei Ladestationen mit mehreren Ladepunkten hat jeder Ladepunkt eine eigene, kompaktere Infobox ohne Beschriftung.

Keine Verbindung zur Ladestation

Erreicht die App die Ladestation nicht, ist das Bild ausgegraut und unter dem Titel steht **Keine Verbindung zur Ladestation**. Steuerung und Messwerte stehen dann nicht zur Verfügung. Direkt nach dem Öffnen der App ist das für einen Moment normal.

Bleibt die Anzeige bestehen, hilft Kapitel 10.

Das Schnellmenü

Ein Tipp auf das Zahnrad, den Titel oder das Bild der Ladestation öffnet das Schnellmenü. Die fünf Symbole haben keine Beschriftung. Von oben nach unten:

	Funktion	Kapitel
	Details	Messwerte, LED-Helligkeit, Firmware (Kapitel 6)
	Konfiguration	Name, Passwort und Einstellungen (Kapitel 9)
	Ladeprotokoll	Ladevorgänge und Export (Kapitel 8)
	RFID-Karten	Karten verwalten (Kapitel 7)
	Löschen	Ladestation aus der App entfernen (Kapitel 9)

Zum Schließen tippen Sie neben das Menü. Das Schnellmenü funktioniert auch ohne Verbindung zur Ladestation.

Das Schnellmenü

KAPITEL 5

Laden steuern

Im Fenster **Steuerung** wählen Sie den Lademodus, sehen den aktuellen Zustand und pausieren die Ladung bei Bedarf.

Meine Ladestation(en) → grauer Kreis mit Modus-Symbol → **Steuerung**

Steuerung öffnen

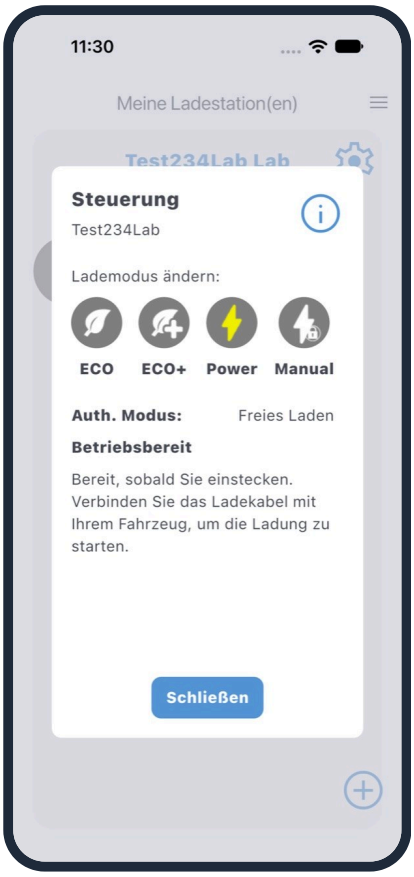
1. Tippen Sie auf der Hauptseite auf den **grauen Kreis** neben dem Bild der Ladestation. Bei mehreren Ladepunkten hat jeder Ladepunkt einen eigenen Kreis.
2. Das Fenster **Steuerung** öffnet sich.
3. Mit **Schließen** oder einem Tipp daneben schließen Sie es wieder.

Der graue Kreis erscheint nur, wenn die App mit der Ladestation verbunden ist.

Lademodus ändern

1. Tippen Sie unter **Lademodus ändern:** auf den gewünschten Modus.
2. Der gewählte Modus wird farbig angezeigt. Die Ladestation übernimmt ihn sofort.

Möchten Sie nur nachsehen, öffnen Sie das Fenster und schließen es wieder, ohne ein Symbol anzutippen. Das ⓘ oben rechts erklärt die Lademodi.



Steuerung: Modus Power, kein Fahrzeug angeschlossen

Die vier Lademodi

	Modus	So lädt die Ladestation
	ECO	Lädt mit dem vorhandenen PV-Überschuss. Reicht er nicht aus, lädt sie mit dem Mindeststrom von 6 A weiter. Das Fahrzeug lädt also immer.
	ECO+	Lädt ausschließlich mit PV-Überschuss. Reicht er nicht aus, pausiert die Ladung automatisch und startet wieder, sobald genug Überschuss da ist.
	Power	Lädt mit dem maximal möglichen Ladestrom, unabhängig von der PV-Anlage.
	Manual	Der Ladestrom wird fest in der Weboberfläche der Ladestation eingestellt, nicht in der App (siehe unten).

AUTOMATISCHE PHASENUMSCHALTUNG

Unterstützt Ihre Ladestation die Phasenumschaltung, wechselt sie in **ECO** und **ECO+** selbstständig zwischen ein- und dreiphasigem Laden. So kann die Ladung schon ab etwa 1,3 kW PV-Überschuss starten statt erst ab etwa 4 kW. Für ECO und ECO+ muss die Ladestation mit Ihrer PV-Anlage bzw. Ihrem Zähler gekoppelt sein. Das richtet Ihr Installateur ein.

ACHTUNG

Ein Moduswechsel wirkt sofort, auch während einer laufenden Ladung, und gilt für alle Nutzer der Ladestation. Wählen Sie ECO+ bei zu wenig Sonne, stoppt die laufende Ladung.

Was die Statusanzeige sagt

Unter dem Lademodus zeigt das Fenster, ob und wie die Ladestation das Laden freigibt (**Auth. Modus**) und in welchem Zustand sie ist:

Anzeige	Bedeutung / was Sie tun
Betriebsbereit	Fahrzeug anstecken, die Ladung startet.
Fahrzeug erkannt oder fertig geladen	Fahrzeug steckt, lädt aber gerade nicht, zum Beispiel weil der Akku voll ist oder der PV-Überschuss fehlt.
Autorisierung erforderlich	Halten Sie Ihre RFID-Karte an die Ladestation.
Autorisierung per Schlüsselschalter erforderlich	Stellen Sie den Schlüsselschalter auf POWER oder ECO.
Fahrzeug wird geladen	Die Ladung läuft. Rechts steht die aktuelle Leistung.
Das Laden des Fahrzeugs wurde unterbrochen	Die Ladung ist pausiert. Mit **Ladung starten** geht es weiter.

Extern gesteuert	Die Freigabe übernimmt ein OCPP-Backend, zum Beispiel Ihres Abrechnungsanbieters. Pausieren ist dann in der App nicht möglich.
Fehler an der Wallbox	Die Ladestation meldet eine Störung. Fahrzeug trennen und erneut anstecken. Bleibt der Fehler, wenden Sie sich an Ihren Installateur.

Ladung pausieren und fortsetzen

Mit **Ladung stoppen** pausieren Sie eine laufende Ladung, ohne das Kabel abzuziehen. Die Schaltfläche erscheint nur, während das Fahrzeug lädt.

1. Öffnen Sie die **Steuerung** des Ladepunkts.
2. Tippen Sie auf **Ladung stoppen**. Die Anzeige wechselt zu *Das Laden des Fahrzeugs wurde unterbrochen*.
3. Zum Fortsetzen tippen Sie auf **Ladung starten**.

> **ACHTUNG**
> Die Pause bleibt in der Ladestation gespeichert, auch wenn Sie die App schließen oder das Fahrzeug abstecken. Eine vergessene Pause verhindert also spätere Ladungen. Prüfen Sie in diesem Fall die Steuerung und tippen Sie auf **Ladung starten**.

Manuell zwischen 1 und 3 Phasen umschalten

Ist an Ihrer Ladestation die Phasenumschaltung aktiviert, sehen Sie unten im Fenster die Zeile **Manuell umschalten zwischen 1-Phasiger und 3-Phasiger Ladung**.

	Bedeutung
	Lädt gerade **einphasig**. Antippen schaltet auf dreiphasig.
	Lädt gerade **dreiphasig**. Antippen schaltet auf einphasig.

Das Symbol ist nur bedienbar (gelb), wenn das Fahrzeug lädt, der Modus **Power** oder **Manual** eingestellt ist und die Ladung nicht pausiert ist. Nach einem Wechsel ist es für etwa eine Minute gesperrt. In ECO und ECO+ schaltet die Ladestation selbst.

Modus Manual: Ladestrom einstellen

1. Öffnen Sie **Details** (Kapitel 6) und tippen Sie auf **Weitere Details anzeigen**. Notieren Sie die **IP-Adresse** des Ladepunkts.
2. Geben Sie die IP-Adresse in einen Browser im selben Netzwerk ein, melden Sie sich mit dem Benutzer **user** und dem Passwort der Ladestation an und stellen Sie den Ladestrom ein.

KAPITEL 6

Details der Ladestation

Die Detailseite zeigt Messwerte, Stammdaten und den Leistungsverlauf. Außerdem stellen Sie hier die Helligkeit der LEDs ein.

Meine Ladestation(en) → ⚙ → **Details**

Messwerte

Auf dem Bild der Ladestation steht je Ladepunkt ein Feld mit drei Werten:

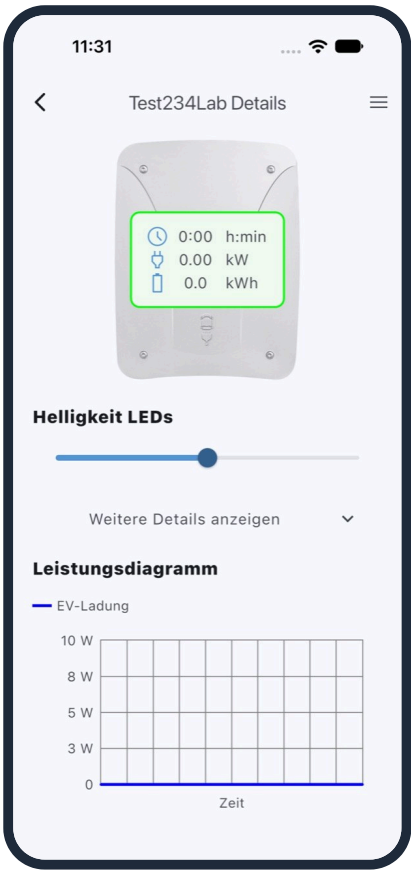
- **Ladedauer** in Stunden und Minuten
- **Ladeleistung** in kW
- **geladene Energie** in kWh

Der Rahmen zeigt den Zustand in denselben Farben wie die Hauptseite.

Helligkeit der LEDs

1. Ziehen Sie den Regler **Helligkeit LEDs** nach links (dunkler) oder rechts (heller). Eine Blase zeigt den Wert in Prozent.
2. Lassen Sie los. Erst jetzt übernimmt die Ladestation die neue Helligkeit.

Auch ein Tipp auf die Reglerleiste ändert den Wert. Achten Sie beim Scrollen darauf, den Regler nicht versehentlich zu berühren.



Detailseite mit Messwerten, LED-Regler und Leistungsdiagramm

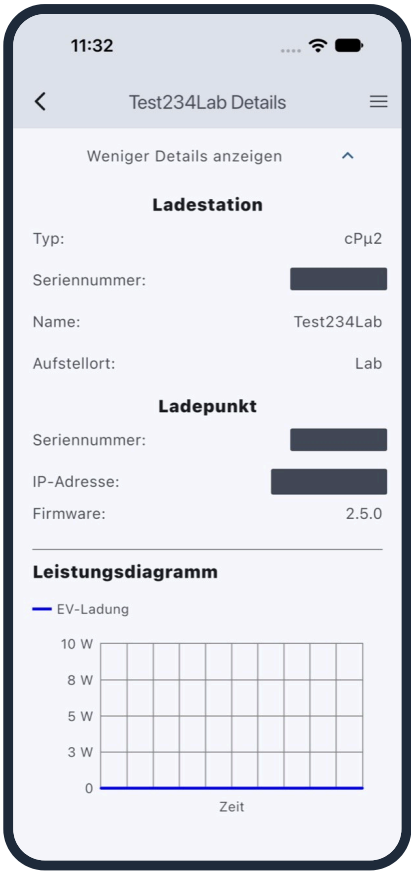
Weitere Details

Tippen Sie auf **Weitere Details anzeigen**. Sie sehen:

Angabe	Bedeutung
Typ, Name, Aufstellort	Wie in der App gespeichert.
Seriennummer	Der Ladestation und jedes Ladepunkts.
IP-Adresse	Adresse des Ladepunkts im Netzwerk, zugleich Adresse der Weboberfläche.
Firmware	Software-Version des Ladepunkts, zum Beispiel 2.5.0. Ein rotes Kreuz bedeutet: Die App konnte die Version gerade nicht lesen.

FÜR DEN SUPPORT

Firmware-Version, IP-Adresse und Seriennummer sind bei einer Rückfrage hilfreich. Hier finden Sie alle drei auf einen Blick.



Aufgeklappte Details (Seriennummern und IP-Adresse unkenntlich gemacht)

Leistungsdiagramm

Ganz unten zeigt das Diagramm den Verlauf der letzten Messwerte in Watt: **EV-Ladung** (blau) ist die Ladeleistung, **Netz(in)** (rot) der Strombezug und **Netz(aus)** (grün) die Einspeisung. Die Netz-Linien erscheinen nur, wenn die Ladestation einen Zähler bzw. eine PV-Anlage kennt. Bei mehreren Ladepunkten sind sie durchnummeriert (EV-Ladung 1 bis 4).

KAPITEL 7

RFID-Karten

Ist Ihre Ladestation auf Freigabe per RFID-Karte eingestellt, startet eine Ladung erst, wenn Sie eine gültige Karte vorhalten. In der App verwalten Sie die Karten, die in der Ladestation gespeichert sind.

Meine Ladestation(en) → ⚙ → **RFID-Karten**

Für jede Karte zeigt die App eine Zeile mit dem Namen, der Kartennummer (**Tag**), einem Schloss und einem roten Mülleimer. Bei Ladestationen mit mehreren Ladepunkten wählen Sie oben zuerst den **Ladepunkt**.

Karte benennen

1. Tippen Sie in das Feld **Name** der Karte und geben Sie einen Namen ein, zum Beispiel den Namen der Person oder das Fahrzeug (bis 20 Zeichen).
2. Wischen Sie ans Ende der Liste und tippen Sie auf **Speichern**.

> **HINWEIS**
> Speichern Sie Namen, bevor Sie eine Karte sperren oder löschen. Danach lädt die App die Liste neu, und ungespeicherte Namen gehen verloren.

Karte sperren oder entsperren

Symbol	Bedeutung
🟢 Grünes, offenes Schloss	Karte ist aktiv. Antippen sperrt sie.
🔴 Rotes, geschlossenes Schloss	Karte ist gesperrt. Antippen gibt sie wieder frei.

Die Änderung wirkt sofort. Das Symbol wechselt, sobald die App die Liste kurz darauf neu geladen hat.

Karte löschen

1. Prüfen Sie Name und Tag in der Zeile.
2. Tippen Sie auf den roten Mülleimer und bestätigen Sie mit **Bestätigen**.

ACHTUNG

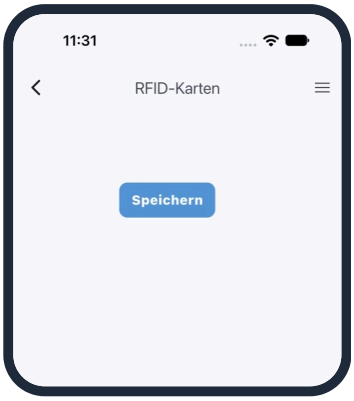
Die Karte wird aus der Ladestation gelöscht und lässt sich in der App nicht wiederherstellen.

Neue Karten anlernen

Neue RFID-Karten melden Sie direkt an der Ladestation an, nicht in der App. Wie das geht, steht in der Anleitung Ihrer Ladestation. Danach erscheint die Karte automatisch in der Liste.

Ist noch keine Karte gespeichert, zeigt die Seite nur die Schaltfläche **Speichern**. Das ist kein Fehler.

Bei mehreren Ladepunkten gilt die Liste für den oben gewählten Ladepunkt. Prüfen Sie Änderungen bei Bedarf auch beim anderen Ladepunkt.



Noch keine Karte gespeichert

KAPITEL 8

Ladeprotokoll

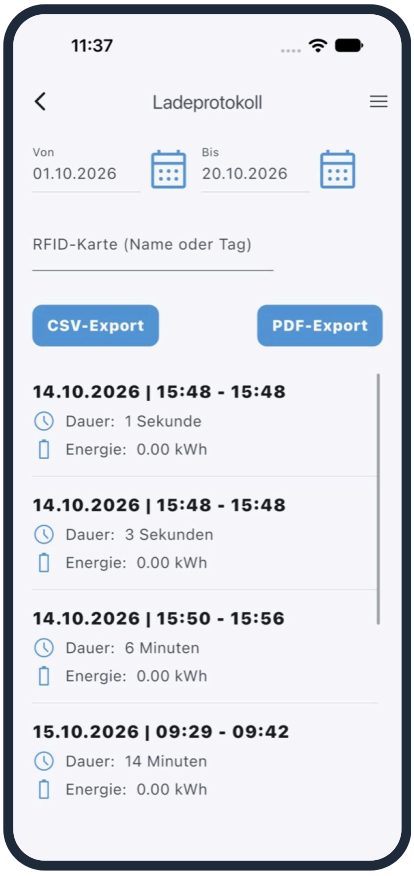
Das Ladeprotokoll listet alle Ladevorgänge eines Zeitraums. Sie können es filtern und als CSV- oder PDF-Datei exportieren, etwa für die Abrechnung mit dem Arbeitgeber.

Meine Ladestation(en) → ⚙ → **Ladeprotokoll**

Zeitraum wählen

1. Tippen Sie neben **Von** auf 📅, wählen Sie den Tag und bestätigen Sie mit **OK**.
2. Wiederholen Sie das für **Bis**.
3. Die Liste aktualisiert sich sofort.

Voreingestellt ist der laufende Monat bis heute.



Ladeprotokoll mit Zeitraum, Filter und Export

Filtern

- **Ladepunkt:** Bei mehreren Ladepunkten wählen Sie oben den Ladepunkt (angezeigt als IP-Adresse). Die Liste zeigt immer einen Ladepunkt.
- **RFID-Karte:** Geben Sie Name oder Tag einer Karte ein, um nur deren Ladevorgänge zu sehen. Leeres Feld = alle Karten.

Einträge lesen

Jeder Eintrag zeigt Datum, Start- und Endzeit, **Dauer**, geladene **Energie** in kWh und, falls verwendet, die **RFID-Karte**.

Exportieren

Stellen Sie zuerst Zeitraum, Ladepunkt und Filter ein und warten Sie, bis die Liste geladen ist. Der Export enthält genau die angezeigte Liste.

Format	Geeignet für
CSV-Export	Auswertung in Excel oder einer anderen Tabellenkalkulation. Trennzeichen ist das Semikolon.
PDF-Export	Ansehen, Drucken und Weitergeben, zum Beispiel als Nachweis für die Abrechnung.

Auf dem iPhone

1. Tippen Sie auf **CSV-Export** oder **PDF-Export**.
2. Die Datei öffnet sich in der Vorschau.
3. Über das Teilen-Symbol senden Sie sie per E-Mail oder sichern sie in „Dateien".

Auf Android

1. Tippen Sie auf **CSV-Export** oder **PDF-Export**.
2. Die Vorschau **Chargelogs** öffnet sich.
3. Tippen Sie oben rechts auf die drei Punkte und wählen Sie **Öffnen mit**, **Herunterladen** oder **Drucken**.

IPHONE: DATEI VOR DEM SCHLIESSEN SICHERN

Die App löscht die Exportdatei, sobald Sie die Vorschau schließen. Sichern oder senden Sie die Datei vorher über das Teilen-Symbol.

GUT ZU WISSEN

- Die Spaltenüberschriften in den Dateien sind englisch: Start, Stop, Duration, Energy(kWh), Name, Tag.
- Auf Android landen gespeicherte Dateien im Ordner **Download**.
- Die Dateien enthalten Namen und Nummern der RFID-Karten. Geben Sie sie nur an berechtigte Personen weiter.

KAPITEL 9

Einstellungen und Firmware

Die meisten Einstellungen der Ladestation, etwa Netzwerk, Ladestrom, Freigabeart oder PV-Kopplung, nimmt Ihr Installateur bei der Inbetriebnahme vor. Als Nutzer brauchen Sie hier nur wenige Funktionen.

Name, Aufstellort und Passwort ändern

Meine Ladestation(en) → ⚙ → 🛠 **Konfiguration** → **Globale Optionen**

Name, Aufstellort und das **Passwort für Benutzer 'user'** speichert die App nur auf Ihrem Smartphone. Das Passwort der Ladestation selbst wird dadurch nicht geändert. Die App braucht es, um Ladeprotokoll, RFID-Karten und Einstellungen abzurufen.

1. Öffnen Sie die **Konfiguration** und ändern Sie unter **Globale Optionen** die gewünschten Felder.
2. Speichern Sie mit der Schaltfläche am Ende der Seite.

ACHTUNG: NEUSTART DER LADESTATION

Die Schaltfläche **Absenden & Neustart** überträgt alle Einstellungen und startet die Ladestation neu, ohne Rückfrage. Eine laufende Ladung wird unterbrochen. Speichern Sie Änderungen deshalb nur, wenn kein Fahrzeug lädt, und ändern Sie keine Werte, die Sie nicht kennen. Das Zurück-Symbol verwirft ungespeicherte Änderungen.

FÜR INSTALLATEURE

Netzwerk-Optionen, Freigabeart (Auth. Modus), Min./Max. Ladestrom und die Kopplung mit einer PV-Anlage beschreibt das separate Installateur-Handbuch zur App.

Hinweis „Firmware-Update erforderlich“

Die App prüft regelmäßig die Software (Firmware) Ihrer Ladestation. Ist sie veraltet, erscheint der Hinweis **Firmware-Update erforderlich**. Mit einer aktuellen Firmware stehen Ihnen alle Funktionen zur Verfügung.

Schaltfläche	Wirkung
Update-Anleitung öffnen	Öffnet **firmware-download.echarge.de**. Dort finden Sie die aktuelle Firmware-Datei und eine Anleitung.
Später erinnern	Blendet den Hinweis für 30 Tage aus.

So spielen Sie das Update auf

1. Laden Sie die Firmware-Datei auf **firmware-download.echarge.de** herunter.
2. Notieren Sie die IP-Adresse Ihrer Ladestation: **Details** → **Weitere Details anzeigen** → **IP-Adresse**.
3. Geben Sie die IP-Adresse in einen Browser ein, zum Beispiel **http://192.168.8.101**. Die Weboberfläche der Ladestation öffnet sich. Das Gerät muss im selben WLAN sein.
4. Öffnen Sie den Reiter **Firmware**, wählen Sie die heruntergeladene Datei aus und laden Sie sie hoch.

Das Update dauert einige Minuten. Die Ladestation ist in dieser Zeit kurz nicht erreichbar. Schalten Sie sie währenddessen nicht aus. Bei Ladestationen mit mehreren Ladepunkten wird jeder Ladepunkt einzeln unter seiner eigenen IP-Adresse aktualisiert. Danach sehen Sie die neue Version unter **Details** → **Weitere Details anzeigen**.

> **TIPP**
> Wenn Sie unsicher sind, lassen Sie das Update von Ihrem Installateur durchführen.

Ladestation aus der App entfernen

1. Öffnen Sie das Schnellmenü ( ) und tippen Sie auf das unterste Symbol .
2. Prüfen Sie den Namen im Dialog **Löschen bestätigen** und tippen Sie auf **Bestätigen**.

Entfernt wird nur der Eintrag in der App auf diesem Smartphone. Die Ladestation selbst, ihre Einstellungen, RFID-Karten und das Ladeprotokoll bleiben unverändert. Sie können die Ladestation jederzeit wieder hinzufügen (Kapitel 3).

Sinnvoll ist das, wenn Sie beim Hinzufügen etwas falsch angegeben haben, die Ladestation eine neue IP-Adresse hat oder Sie das Smartphone weitergeben.

Rückfrage vor dem Entfernen

KAPITEL 10

Hilfe und häufige Fragen

Die meisten Probleme haben eine einfache Ursache. Hier finden Sie die häufigsten Fälle und was Sie tun können.

Die Hauptseite zeigt „Keine Verbindung zur Ladestation“

- Ist Ihr Smartphone im selben WLAN wie die Ladestation? Mobile Daten reichen nicht.
- Ist die Ladestation eingeschaltet? Nach einem Neustart braucht sie einen Moment.
- **iPhone:** Öffnen Sie *Einstellungen → Hardy Barth eMobility* und schalten Sie **Lokales Netzwerk** ein.
- Hat Ihr Router der Ladestation eine neue IP-Adresse gegeben? Dann entfernen Sie die Ladestation aus der App und fügen sie mit der neuen Adresse wieder hinzu.

Meldung „Ungültiges Passwort“

Das in der App hinterlegte Passwort stimmt nicht mit dem der Ladestation überein. Öffnen Sie die **Konfiguration**, tragen Sie unter **Passwort für Benutzer 'user'** das richtige Passwort ein und tippen Sie auf **Name und Standort speichern**. Die Ladestation startet dabei nicht neu. Das Passwort erfahren Sie bei Ihrem Installateur.

Das Fahrzeug lädt nicht

- Öffnen Sie die **Steuerung** und lesen Sie die Statusanzeige (Kapitel 5).
- *Das Laden des Fahrzeugs wurde unterbrochen*: Tippen Sie auf **Ladung starten**.
- *Autorisierung erforderlich*: RFID-Karte vorhalten bzw. Schlüsselschalter drehen. Ist die Karte gesperrt (Kapitel 7)?
- Modus **ECO+**: Ohne ausreichenden PV-Überschuss wird nicht geladen. Wählen Sie **ECO** oder **Power**, wenn das Fahrzeug sofort laden soll.

Der Lademodus zeigt kurz „Power“, obwohl ich etwas anderes eingestellt habe

Direkt nach dem Öffnen der App zeigt der Kreis Power, bis die Ladestation ihren Modus gemeldet hat. Warten Sie ein paar Sekunden.

Das Ladeprotokoll ist leer

- Vergrößern Sie den Zeitraum und leeren Sie das Feld für die RFID-Karte.
- Prüfen Sie bei mehreren Ladepunkten, ob der richtige Ladepunkt gewählt ist.
- Erscheint eine Meldung zum Passwort, siehe oben.

Der Export funktioniert nicht

iPhone: Sichern Sie die Datei in der Vorschau, bevor Sie sie schließen. **Android 12 und älter:** Erlauben Sie den Zugriff auf Dateien, wenn die App danach fragt. Zum Drucken verwenden Sie den PDF-Export.

Kann ich die Ladestation von unterwegs steuern?

Nein. Die App funktioniert nur, wenn Ihr Smartphone im selben WLAN ist wie die Ladestation. Von unterwegs, zum Beispiel über mobile Daten, ist kein Zugriff möglich.

Wo finde ich weitere Hilfe in der App?

Über das Menü ≡ → **Aktionen** → **Allgemeine Informationen** erreichen Sie Hilfeseiten, zum Beispiel zu Lademodi und LED-Farben. Dort finden Sie auch Impressum und Datenschutzhinweise.

KONTAKT

Hat ein Installateur Ihre Ladestation eingerichtet, ist er Ihr erster Ansprechpartner. Wenn Sie uns kontaktieren, halten Sie bitte bereit: Typ und Seriennummer der Ladestation, Firmware-Version und IP-Adresse (unter **Details**), den Wortlaut der Meldung sowie Ihr Smartphone-Modell.

eCHARGE Hardy Barth GmbH · Tel. +49 9666 188 00 88 · support@echarge.de

HARDY BARTH
emobility

Fragen zu Ihrer Ladestation?

eCHARGE Hardy Barth GmbH
Leinbergstraße 14 · 92262 Birgland-Schwend
Tel. +49 9666 188 00 88 · support@echarge.de

www.echarge.de

Bedienungsanleitung Hardy Barth eMobility App · Stand Oktober 2026 · Abbildungen können je nach App-Version und Gerät abweichen. Technische Änderungen vorbehalten.